



**Teilnahmebedingungen – Fotowettbewerb „Von Generation zu Generation“  
Anlässlich 150 Jahre Thomas Mann**

**Teilnahmebedingungen  
für den Fotowettbewerb des Goethe-Instituts Georgien  
18.07.2025 bis 24.08.2025**

**Die georgische Version der Teilnahmebedingungen finden Sie unten.**

**1. Wettbewerb**

- 1.1 Das Goethe-Institut Georgien führt den Fotowettbewerb „Von Generation zu Generation“
- 1.2 Die Teilnahme ist kostenlos.
- 1.3 Der Wettbewerb hat eine Laufzeit vom 18.07.2025 bis 24.08.2025, 23:59 Uhr. Alle Zeitangaben in diesen Teilnahmebedingungen beziehen sich auf die lokale Zeit in Georgien.

**2. Teilnahme**

- 2.1 Durch die Teilnahme erklärt sich die oder der Teilnehmer\*in mit diesen Teilnahmebedingungen ausdrücklich einverstanden.
- 2.2 Teilnehmen kann jede natürliche Person. Teilnehmer\*innen unter 18 Jahren versichern, dass Erziehungsberechtigte ihrer Teilnahme zugestimmt haben.
- 2.3 Optional kann ein Bildtitel sowie eine kurze Beschreibung (max. 300 Zeichen) mitgeschickt werden..
- 2.4 Die Fotos sind per E-Mail bis spätestens 24.08.2025 an programm-tbilisi@goethe.de zu senden.

**3. Durchführung und Abwicklung**

- 3.1 Die Teilnahme am Fotowettbewerb setzt voraus, dass ein Foto zum Thema „Von Generation zu Generation“ eingereicht wird. Die Einreichung erfolgt per E-Mail an programm-tbilisi@goethe.de. Zusätzlich muss die E-Mail-Adresse angegeben und diesen Teilnahmebedingungen zugestimmt werden.
- 3.2 Nach erfolgreicher Einreichung wird das Foto gespeichert. Das Goethe-Institut behält sich das Recht vor, Beiträge mit rechtswidrigen, diskriminierenden oder unangemessenen Inhalten zu löschen oder erst nach vorheriger Prüfung zu veröffentlichen.
- 3.3 Jeder Teilnehmerin darf ein einzelnes Foto oder eine Serie mit bis zu 5 Bildern einreichen. Die Einsendung ist bis spätestens 24.08.2025 möglich.
- 3.4 Die Jury besteht aus professionellen Fotograf\*innen aus Georgien.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



- 3.5 Die ausgewählten Teilnehmer\*innen werden vom Goethe-Institut per E-Mail benachrichtigt. Eine gesonderte Benachrichtigung bei Nichtauswahl erfolgt nicht.. Teilnehmer\*innen, die nicht ausgewählt wurden, erhalten keine Benachrichtigung.
- 3.6 Das von der Jury am höchsten bewertete Foto wird mit einem besonderen Preis ausgezeichnet: einem Fotokurs mit Guram Tsibakhashvili & Tinatin Kighuradze (Colab Academy). Alle prämierten Werke werden zudem in einer Ausstellung (September 2025) im Goethe-Institut Georgien präsentiert.
- 3.7 Meldet sich der oder die ausgewählte Teilnehmer\*in nicht innerhalb von 14 Tagen nach Benachrichtigung an der in der Benachrichtigung mitgeteilten Adresse, so verfällt der Anspruch auf den Gewinn, der oder die nächstplatzierte Teilnehmer\*in rückt einen Platz weiter.

#### **4. Nutzungsrechte**

- 4.1 Die Teilnehmer\*innen räumen dem Goethe-Institut das räumlich und zeitlich unbeschränkte sowie inhaltlich auf den Wettbewerb beschränkte einfache Nutzungsrecht für sämtliche bekannten und unbekannten Nutzungsarten an dem von ihnen zum Zweck der Teilnahme am Wettbewerb erstellten Foto ein. Hierzu zählen insbesondere das Recht zur Vervielfältigung und Verbreitung des Fotos in gedruckter Form sowie auf Bild- oder Tonträgern, das Recht der öffentlichen Zugänglichmachung im Internet einschließlich der Nutzung in den sozialen Medien (z.B. Instagram) und das Ausstellungsrecht. Die Nutzungsrechtseinräumung erfolgt unentgeltlich. Das Goethe- Institut ist berechtigt, die vorstehend genannten Rechte Dritten einzuräumen.
- 4.2 Die Teilnehmer\*innen versichern, dass das hochgeladene Foto frei von Rechten Dritter ist, insbesondere Urheberrechte, sonstige Leistungsschutzrechte oder Persönlichkeitsrechte, und sie frei über das Foto verfügen dürfen. Sie stellen das Goethe-Institut vorsorglich von allen Ansprüchen Dritter frei, die darauf beruhen, dass die vorstehende Zusicherung nicht zutrifft.
- 4.3 Zu einer Nutzung des durch die Teilnehmer\*innen erstellten Fotos ist das Goethe- Institut berechtigt, jedoch nicht verpflichtet. Das Goethe-Institut wird die Teilnehmer\*innen im Rahmen jeglicher Nutzungsformen namentlich nennen.

#### **5. Haftung**

- 5.1 Für den Verlust oder die Unvollständigkeit der durch den oder die Teilnehmer\*in übermittelten Daten übernimmt das Goethe-Institut keinerlei Haftung, es sei denn, der Verlust oder die Unvollständigkeit beruhen auf vorsätzlichem oder grob fahrlässigem Verhalten des Goethe-Instituts oder seiner Mitarbeiter\*innen. Dies gilt auch für die Bekanntmachung von Informationen durch Dritte aufgrund von technischen Fehlern bei der Datenübertragung und/oder unautorisiertem Zugriff.
- 5.2 Für eine Haftung des Goethe-Instituts auf Schadensersatz gelten unbeschadet der sonstigen gesetzlichen Anspruchsvoraussetzungen gemäß dieser Ziffer 5 folgende Haftungsausschlüsse und Haftungsbegrenzungen.



- 5.3 Das Goethe-Institut haftet unbeschränkt, soweit die Schadensursache auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht.
- 5.4 Ferner haftet das Goethe-Institut für die leicht fahrlässige Verletzung von wesentlichen Pflichten, deren Verletzung die Erreichung des Vertragszwecks gefährdet, oder für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Gewinnspiels überhaupt erst ermöglichen und auf deren Einhaltung die Teilnehmer\*innen regelmäßig vertrauen. In diesem Fall haftet das Goethe-Institut jedoch nur für den vorhersehbaren, vertragstypischen Schaden. Das Goethe-Institut haftet nicht für die leicht fahrlässige Verletzung anderer als der in den vorstehenden Sätzen genannten Pflichten.
- 5.5 Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht bei Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, für einen Mangel nach Übernahme von Beschaffenheitsgarantien für die Beschaffenheit eines Produktes und bei arglistig verschwiegenen Mängeln. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt.
- 5.6 Soweit die Haftung des Goethe-Instituts ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung von Arbeitnehmer\*innen, Vertreter\*innen und Erfüllungsgehilfen des Goethe-Instituts.

## **6. Datenschutz**

- 6.1 Der oder die Teilnehmer\*in gestattet dem Goethe-Institut die Verarbeitung der für die Durchführung des Wettbewerbs eingegebenen personenbezogenen Daten durch das Goethe-Institut, soweit dies für die Durchführung des Wettbewerbs erforderlich und/oder die Ausübung der Nutzungsrechte gemäß Ziffer 4 erforderlich ist, als Gegenleistung für die Möglichkeit der Teilnahme am Wettbewerb. Personenbezogene Daten sind Name, Kontaktdaten und Fotos sowie ggf. weitere Angaben zur Person, die der oder die Teilnehmer\*in selbst macht.
- 6.2 Der oder die Teilnehmer\*in kann jederzeit vom Wettbewerb zurücktreten. Um die weitere Verarbeitung durch das Goethe-Institut zu verhindern, ist eine E-Mail an [programm-tbilisi@goethe.de](mailto:programm-tbilisi@goethe.de) erforderlich.

## **7. Ausschluss vom Wettbewerb**

- 7.1 Mitarbeiter\*innen des Goethe-Institutes e.V. sowie deren Angehörige sind von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen.
- 7.2 Ausgeschlossen sind Personen, welche (i) unwahre Angaben zu ihren persönlichen Daten machen, (ii) rechtswidrige oder diesen Teilnahmebedingungen widersprechende Inhalte eingeben oder (iii) sich nicht an die in diesen Teilnahmebedingungen enthaltenen Vorgaben halten oder (iv) die für das Gewinnspiel geschaffenen elektronischen Einrichtungen manipulieren oder sonst missbrauchen.



## **8. Vorzeitiges Wettbewerbsende**

- 8.1 Das Goethe-Institut weist darauf hin, dass die Verfügbarkeit und Funktion des Gewinnspiels nicht gewährleistet werden kann. Das Gewinnspiel kann aufgrund von äußeren Umständen und Zwängen beendet oder entfernt werden, ohne dass hieraus Ansprüche der Teilnehmer gegenüber dem Goethe-Institut entstehen. Hierzu können organisatorische oder technische Probleme (z.B. Viren im Computersystem, Manipulation oder Fehler in der Hard- und/oder Software) gehören.
- 8.2 Das Goethe-Institut ist berechtigt, den Wettbewerb zu jedem Zeitpunkt vorzeitig ohne Vorankündigung und ohne Angabe von Gründen abzubrechen.

## **9. Schlussbestimmungen**

- 9.1 Der Rechtsweg im Zusammenhang mit der Auswahl der Gewinner\*innen und der Vergabe der Preise ist ausgeschlossen.
- 9.2 Für die Durchführung des Wettbewerbs und alle damit verbundenen Rechtsverhältnisse gilt ausschließlich georgisches Recht – unabhängig davon, von wo aus eine Teilnahme erfolgt. Die gesetzlichen Verbraucherschutzrechte des Landes, in dem Teilnehmer\*innen ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben, bleiben davon unberührt.
- 9.3 Sollten einzelne Bestimmungen dieser Teilnahmebedingungen unwirksam oder nicht durchsetzbar sein oder werden, bleibt die Gültigkeit der übrigen Bedingungen hiervon unberührt.
- 9.4 Diese Teilnahmebedingungen liegen in deutscher und georgischer Sprache vor. Im Falle von Widersprüchen zwischen den zwei Sprachversionen ist die deutsche Fassung vorrangig.

## **HINWEIS ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN NACH ART. 13 UND 14 DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG (DSGVO)**

Wir, das Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München Folgenden „Verantwortlicher“, erhebt und verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten (im Folgenden „Daten“) den nach den folgenden Maßgaben.

### **1. VERANTWORTLICHER**

Goethe-Institut e.V. Oskar-von-Miller-Ring 18  
80333 München  
Telefon: +49 89 15921-0 [www.goethe.de](http://www.goethe.de)

### **2. ZWECK**

Wir verarbeiten Ihre Daten, um den mit Ihnen geschlossenen Vertrag über die Teilnahme am Wettbewerb abzuwickeln. Darüber hinaus verarbeiten wir Ihre Daten im Zusammenhang mit den uns obliegenden gesetzlichen Pflichten.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)



### **3. RECHTSGRUNDLAGE**

Die Datenverarbeitung ist auf Art. 6 Abs. 1 b) DSGVO, Erfüllung von vertraglichen Pflichten, gestützt. Die Verarbeitung basiert auf vertraglichen Pflichten zwischen Ihnen und dem Goethe-Institut. Die personenbezogenen Daten werden zur Durchführung des Rechtsverhältnisses benötigt.

### **4. KATEGORIEN DER ZU VERARBEITENDEN PERSONENBEZOGENEN DATEN**

Wir verarbeiten folgende Daten über Sie:

- Ihren Namen,
- Ihre E-Mail-Adresse und Mobiltelefonnummer, etc.
- Ihre Fotoaufnahmen

Bei einer Verarbeitung nach Art. 6 Abs. 1 b) DSGVO gilt: Ohne die Daten, die Sie uns im Vorfeld des Vertragsschlusses zur Verfügung gestellt haben, ist der Vertragsschluss nicht möglich.

### **5. EMPFÄNGER IHRER DATEN**

Haben Sie uns keine gesonderte Einwilligung erteilt, geben wir Ihre Daten nur an andere Empfänger weiter, wenn wir das nach deutschem oder europäischem Recht dürfen oder müssen. Im Rahmen der Abwicklung des Newsletter-Versands ist es z. B. möglich, dass Newsletter-Dienstleister, die wir mit Supportaufgaben betraut haben, Zugriff auf Ihre Daten nehmen. Damit diese Partner dabei die datenschutzrechtlichen Verpflichtungen erfüllen, machen wir detaillierte vertragliche Vorgaben zum Umgang mit Ihren Daten.

### **6. ÜBERMITTLUNG IN EIN DRITTLAND**

Eine Übermittlung in ein Drittland erfolgt nur, wenn für das betreffende Land von der EU-Kommission festgestellt ist, dass ein angemessenes Schutzniveau gewährleistet ist, oder mit dem Empfänger die von der EU-Kommission erlassenen Standardvertragsklauseln ([https://eur-lex.europa.eu/eli/dec\\_impl/2021/914/oj?locale=de](https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj?locale=de)) vereinbart wurden.

Ihre Fotoaufnahmen werden ferner zu den vorgenannten Zwecken an Goethe-Institute im Ausland weitergegeben. In diesem Fall können die Daten außerhalb des Landes, in dem sie erhoben wurden, übertragen werden. Bei der Veröffentlichung der Fotoaufnahmen im Internet, können diese auch in Ländern abgerufen werden, in denen kein angemessenes Datenschutzniveau gewährleistet ist.

### **7. DAUER DER DATENSPEICHERUNG**

Wir speichern Ihre Daten, solange sie für den oben genannten Zweck erforderlich sind oder eine gesetzliche Aufbewahrungsfrist vorgeschrieben ist.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



## **8. IHRE RECHTE UND KONTAKTMÖGLICHKEIT**

Auskunft: Auf Anforderung teilen wir Ihnen gerne mit, ob und welche Daten über Sie gespeichert sind. Berichtigung, Einschränkung der Verarbeitung oder Löschung: Soweit die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, haben Sie ein Recht auf Berichtigung, Einschränkung der Verarbeitung oder Löschung dieser Daten.

Datenherausgabe: Sie haben weiter das Recht, die Sie betreffenden Daten, die Sie uns bereit- gestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format von uns zu erhalten; Sie können diese Daten an andere Stellen übermitteln oder übermitteln lassen.

Bei Fragen zur Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten, bei Auskünften, Berichtigung, Einschränkung der Verarbeitung oder Löschung von Daten sowie Widerruf ggf. erteilter Einwilligungen oder Widerspruch gegen eine bestimmte Datenverwendung sowie zum Recht auf Datenübertragbarkeit wenden Sie sich bitte an unsere betriebliche Datenschutzbeauftragte unter der oben angegebenen Adresse oder unter datenschutz@goethe.de.

## **9. BESCHWERDE BEI DER AUFSICHTSBEHÖRDE**

Sie haben außerdem ein Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde für den Datenschutz. Diese ist der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Graurheindorfer Str. 153, 53117 Bonn. Sie können Ihre Beschwerde auch bei jeder anderen Datenschutzbehörde einlegen. Diese wird dann an die zuständige Aufsichtsbehörde weitergeleitet.

Berichtigung, Einschränkung der Verarbeitung oder Löschung: Soweit die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, haben Sie ein Recht auf Berichtigung, Einschränkung der Verarbeitung oder Löschung dieser Daten.

Datenherausgabe: Sie haben weiter das Recht, die Sie betreffenden Daten, die Sie uns bereit- gestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format von uns zu erhalten; Sie können diese Daten an andere Stellen übermitteln oder übermitteln lassen.

Bei Fragen zur Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten, bei Auskünften, Berichtigung, Einschränkung der Verarbeitung oder Löschung von Daten sowie Widerruf ggf. erteilter Einwilligungen oder Widerspruch gegen eine bestimmte Datenverwendung sowie zum Recht auf Datenübertragbarkeit wenden Sie sich bitte an unsere betriebliche Datenschutzbeauftragte unter der oben angegebenen Adresse oder unter datenschutz@goethe.de.

## **10. BESCHWERDE BEI DER AUFSICHTSBEHÖRDE**

Sie haben außerdem ein Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde für den Datenschutz. Diese ist der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Graurheindorfer Str. 153, 53117 Bonn. Sie können Ihre Beschwerde auch bei jeder anderen Datenschutzbehörde einlegen. Diese wird dann an die zuständige Aufsichtsbehörde weitergeleitet.



**მონაწილეობის პირობები - „თაობიდან თაობამდე“  
თომას მანის 150 წლის იუბილესადმი მიძღვნილი ფოტოკონკურსი**

მონაწილეობის პირობები  
საქართველოს გოეთეს ინსტიტუტის ფოტოკონკურსისთვის  
18.07.2025 - 24.08.2025

### 1. კონკურსი

- 1.1 ფოტოკონკურსს ატარებს საქართველოს გოეთეს ინსტიტუტი.
- 1.2 მონაწილეობის მიღება უფასოა.
- 1.3 კონკურსი ტარდება 18.07.2025-დან 24.08.2025-ის ჩათვლით, 23:59 საათამდე (საქართველოს დროით).

### 2. მონაწილეობა

- 2.1 კონკურსში მონაწილეობა წილია ნიშნავს თანხმობას ამ მონაწილეობის პირობებზე.
- 2.2 მონაწილეობა შეუძლია ნებისმიერ ფიზიკურ პირს. 18 წლამდე პირებმა უნდა წარმოადგინონ მშობლების ან მეურვეების თანხმობა.
- 2.3 სურვილის შემთხვევაში შეიძლება ფოტოსთვის მიეთითოს სათაური და მოკლე აღწერა (მაქს. 300 სიმბოლო).
- 2.4 ფოტოები უნდა გაიგზავნოს ელფოსტაზე [programm-tbilisi@goethe.de](mailto:programm-tbilisi@goethe.de) არაუგვიანეს 24.08.2025-ისა.

### 3. კონკურსის ჩატარების პროცესი

- 3.1 მონაწილეობისათვის აუცილებელია თემა „თაობიდან თაობას“ შესაფერისი ფოტოს გაგზავნა მითითებულ ელფოსტაზე. ასევე საჭიროა ელფოსტის მისამართის მითითება და წესების მიღება.
- 3.2 მიღებული ფოტოები ინახება. გოეთეს ინსტიტუტს აქვს უფლება წაშალოს არაკანონიერი ან შეუფერებელი შინაარსის მასალა ან გამოქვეყნებამდე შეამოწმოს იგი.
- 3.3 თითოეულ მონაწილეს შეუძლია გაგზავნოს ერთი ფოტო ან ფოტოს სერია (არაუმეტეს 5 ფოტოსი). ბოლო ვადაა 24.08.2025.
- 3.4 ჟიური შედგება პროფესიონალი ქართველი ფოტოგრაფებისაგან.
- 3.5 გამარჯვებულ მონაწილეებს გოეთეს ინსტიტუტი ელფოსტით აცნობებს. დანარჩენ მონაწილეებს ცალკე შეტყობინება არ გაეგზავნებათ.
- 3.6 ჟიურის მიერ საუკეთესოდ შეფასებული ფოტო დაჯილდოვდება ფოტოკურსით გურამ წიბახაშვილთან და თინათინ კილურაძესთან (Colab Academy). გამარჯვებულების ნამუშევრები სექტემბერში გამოიფინება გოეთეს ინსტიტუტში.
- 3.7 თუ გამარჯვებული 14 დღის განმავლობაში არ გამოხმაურდება შეტყობინებას, პრიზი გადაეცემა სხვა მონაწილეს.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



## 4. გამოყენების უფლებები

- 4.1 მონაწილე ანიჭებს გოეთეს ინსტიტუტს უფლება, გამოიყენოს ფოტო კონკურსის მიზნებისთვის სივრცობრივად და დროით შეზღუდვის გარეშე. მოიცავს ბეჭდურ და ციფრულ მედია საშუალებებში გამოქვეყნებას, ინტერნეტში (სოციალური ქსელები), გამოფენებში და ა.შ. უფლების გადაცემა უსასყიდლოა და შეიძლება გადაცეს მესამე პირს.
- 4.2 მონაწილე ადასტურებს, რომ ფოტოზე არ ვრცელდება მესამე პირის უფლებები (ავტორობა, და სხვ.) და საკუთარ თავზე იღებს სრულ პასუხისმგებლობას.
- 4.3 გოეთეს ინსტიტუტს უფლება აქვს, მაგრამ ვალდებული არ არის, გამოიყენოს ეს ფოტო. გამოყენებისას მონაწილე მოიხსენიება სახელით.

## 5. პასუხისმგებლობა

- 5.1 მონაცემთა დაკარგვაზე ან არასრულ გადაცემაზე გოეთეს ინსტიტუტი პასუხისმგებლობას არ იღებს, გარდა განზრახი ან უხეში დაუდევრობის შემთხვევებისა.
- 5.2 ზიანის ანაზღაურებაზე პასუხისმგებლობა წესდება მხოლოდ წინასწარ განსაზღვრული შემთხვევების ფარგლებში.
- 5.3 განზრახი ან უხეში დაუდევრობით მიყენებულ ზიანზე გოეთეს ინსტიტუტი იღებს პასუხისმგებლობას.
- 5.4 გარდა ამისა, გოეთეს ინსტიტუტი პასუხისმგებელია მსუბუქი გაუფრთხილებლობით ისეთი არსებითი ვალდებულებების დარღვევაზე, რომელთა დარღვევაც საფრთხეს უქმნის ხელშეკრულების მიზნის მიღწევას, ან იმ ვალდებულებების დარღვევაზე, რომელთა შესრულება აუცილებელია კონკურსის წესების მიხედვით მისი სწორად ჩატარებისთვის და რომელთა შესრულებაზე მონაწილეები რეგულარულად ეყრდნობიან. ამ შემთხვევაში გოეთეს ინსტიტუტის პასუხისმგებლობა ვრცელდება მხოლოდ წინასწარ განჭვრეტად, ტიპურ ხელშეკრულებით ზიანზე. გოეთეს ინსტიტუტი არ არის პასუხისმგებელი გაუფრთხილებლობითა და დაუდევრობით გამოწვეული იმ ვალდებულებების დარღვევაზე, რომლებიც ზემოაღნიშნულ წინადადებებში აღნიშნული არ არის.
- 5.5 ზემოაღნიშნული პასუხისმგებლობის შეზღუდვები არ ვრცელდება სიცოცხლის, სხეულის ან ჯანმრთელობის დაზიანებაზე, პროდუქტის მახასიათებლებზე გარანტიის მიცემის შემდეგ გამოვლენილ დეფექტებზე, აგრეთვე ისეთი დეფექტების შემთხვევაში, რომლებიც მიზანმიმართულად არ იქნება გამუღავნებული (ე.ი. დამაღული). პასუხისმგებლობა პროდუქტის პასუხისმგებლობის კანონით (Produkthaftungsgesetz) უცვლელია.
- 5.6 შეზღუდვა ასევე ვრცელდება გოეთეს ინსტიტუტის თანამშრომლებზე და წარმომადგენლებზე.



## 6. მონაცემთა დაცვა

6.1 მონაწილე თანხმობას აცხადებს, რომ მისი პერსონალური მონაცემები (სახელი, საკონტაქტო ინფორმაცია, ფოტოები და საჭიროების შემთხვევაში დამატებითი მონაცემები) დამუშავდება კონკურსის ფარგლებში.

6.2 მონაწილეს ნებისმიერ დროს შეუძლია კონკურსიდან გასვლა შესაბამისი ელფოსტის გაგზავნით [programm-tbilisi@goethe.de](mailto:programm-tbilisi@goethe.de)-ზე.

## 7. გამორიცხვა

7.1 გოეთეს ინსტიტუტის თანამშრომლები და მათი ოჯახის წევრები არ შეიძლება მონაწილეობდნენ კონკურსში.

7.2 კონკურსიდან გამოთიშულები იქნებიან პირები, რომლებიც წარადგენენ მცდარ მონაცემებს, არღვევენ პირობებს ან ბოროტად იყენებენ მას.

## 8. კონკურსის ვადამდე შეწყვეტა

8.1 გოეთეს ინსტიტუტი არ იძლევა გარანტიას კონკურსის უწყვეტ ხელმისაწვდომობაზე. კონკურსი შესაძლოა შეწყდეს ტექნიკური ან სხვა მიზეზების გამო.

8.2 გოეთეს ინსტიტუტს უფლება აქვს შეწყვიტოს კონკურსი წინასწარი გაფრთხილების გარეშე.

## 9. საბოლოო დებულებები

9.1 სამართლებრივი დავის გამორიცხვა ვრცელდება გამარჯვებულთა შერჩევაზე და დაჯილდოებაზე.

9.2 კონკურსი რეგულირდება მხოლოდ საქართველოს კანონმდებლობთ, მიუხედავად მონაწილეობის ადგილმდებარეობისა. მომხმარებლის ქვეყნების სავალდებულო დაცვის ნორმები შენარჩუნებულია.

9.3 თუ რომელიმე პირობა ძალადაკარგულია, დანარჩენი პირობები ძალაში რჩება.

9.4 ტექსტი ხელმისაწვდომია ქართულ და გერმანულ ენებზე. **პრიორიტეტული** არის გერმანული ვერსია.

მონაცემთა დაცვის შესახებ შეტყობინება – GDPR-ის (ევროკავშირის მონაცემთა დაცვის ზოგადი რეგულაციის) მუხლები 13 და 14

### 1. პასუხისმგებელი ორგანო:

Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, [www.goethe.de](http://www.goethe.de)

### 2. მიზანი:

მონაცემების დამუშავება ხდება კონკურსში მონაწილეობის შეთანხმების და კანონით დადგენილი ვალდებულებების შესრულების მიზნით.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



### 3. სამართლებრივი საფუძველი:

დამუშავება ეფუძნება GDPR (ევროკავშირის მონაცემთა დაცვის ზოგადი რეგულაცია) მუხლს 6(1)(b) – ხელშეკრულების შესრულება.

### 4. დამუშავებული მონაცემების კატეგორიები:

- სახელი
- ელფოსტა და ტელეფონის ნომერი
- ფოტოები

### 5. მონაცემების მიმღებები:

მონაცემები გადაეცემა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ეს კანონით დასაშვებია ან საჭიროა ტექნიკური მომსახურებისთვის (მაგ. ნიუსლეთერის მოსამზადებლად). შესაბამის პარტნიორებთან არსებობს კონტრაქტული შეთანხმებები.

### 6. მონაცემთა გადაცემა მესამე ქვეყანაში

მონაცემთა გადაცემა მესამე ქვეყანაში მხოლოდ მაშინ ხდება, თუ ევროკომისიას დადგენილია ქვს, რომ ქვეყანას გააჩნია მონაცემთა სათანადო დაცვის დონე, ან როცა მიმღებ მხარესთან შეთანხმებულია ევროკომისიის მიერ დამტკიცებული სტანდარტული საკონტრაქტო პირობები ([https://eur-lex.europa.eu/eli/dec\\_impl/2021/914/oj?locale=de](https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj?locale=de))

თქვენი ფოტოები ზემოთ მითითებული მიზნებისთვის ასევე გადაეცემა გოეთეს ინსტიტუტებს საზღვარგარეთ. ამ შემთხვევაში მონაცემები შესაძლოა იქნეს გადაცემული იმ ქვეყნის ფარგლებს გარეთ, სადაც ისინი შეგროვდა. ფოტოებს ინტერნეტში გამოქვეყნებისას შეიძლება ხელი მიუწვდებოდეთ იმ ქვეყნებიდანაც, სადაც მონაცემთა დაცვის სათანადო დონე არ არის უზრუნველყოფილი.

### 7. მონაცემთა შენახვის ხანგრძლივობა

თქვენი მონაცემები ინახება მანამ, სანამ ისინი საჭიროა ზემოთ დასახელებული მიზნებისათვის ან კანონით გათვალისწინებული შენახვის ვადა მოითხოვს ამას.

### 8. თქვენი უფლებები და საკონტაქტო შესაძლებლობები

ინფორმაციის მიღება: მოთხოვნის შემთხვევაში სიამოვნებით გაცნობებთ, ინახება თუ არა და რომელი მონაცემები ინახება თქვენ შესახებ.

შესწორება, დამუშავების შეზღუდვა ან წაშლა: მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად, თქვენ გაქვთ უფლება მოითხოვოთ მონაცემების გასწორება, მათი დამუშავების შეზღუდვა ან წაშლა.

მონაცემთა გადაცემა: ასევე გაქვთ უფლება, მიიღოთ თქვენ მიერ მოწოდებული მონაცემები სტრუქტურირებულ, გავრცელებულ და მანქანით წაკითხვად ფორმატში და გადააგზავნოთ ეს მონაცემები სხვა მხარეზე ან გააკეთებინოთ ეს.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



თუ გაქვთ კითხვები თქვენი პერსონალური მონაცემების შეგროვებასთან, დამუშავებასთან ან გამოყენებასთან დაკავშირებით, ასევე ინფორმაციის მოთხოვნის, მონაცემების შესწორების, დამუშავების შეზღუდვის ან წაშლის, დათანხმების შესაძლო გაუქმების ან კონკრეტული მონაცემის გამოყენების წინააღმდეგობის შესახებ, აგრეთვე მონაცემთა გადაცემის უფლების გამოყენების შესახებ, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ ჩვენს საწარმოო მონაცემთა დაცვის პასუხისმგებელ პირს ზემოთ მითითებულ მისამართზე ან ელფოსტით: [datenschutz@goethe.de](mailto:datenschutz@goethe.de)

#### 9. საჩივრის წარდგენა ზედამხედველ ორგანოში

თქვენ ასევე გაქვთ უფლება, მიმართოთ მონაცემთა დაცვის პასუხისმგებელ ზედამხედველ ორგანოს. კომპეტენტური ორგანოა ფედერალური მონაცემთა დაცვისა და ინფორმაციის თავისუფლების კომისარი (Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit), მისამართი: Graurheindorfer Str. 153, 53117 Bonn.

თქვენი საჩივრის წარდგენა შეგიძლიათ ნებისმიერ სხვა მონაცემთა დაცვის ორგანოშიც, რომელიც საჭიროებისამებრ გადაამისამართებს მას საჭირო უწყებაში.

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.